USER MANUAL / MANUAL DE USUARIO / MANUAL DE USUÁRIO / MANUEL DE L'UTILISATEUR / MANUALE DELL'UTENTE / BENUTZERHANDBUCH / GEBRUIKRSHANDLEIDING - **AUR/35**

INNOVA

Auriculares **TWS** deportivos con caja de carga **INNHOOK**

Conexión inalámbrica · Música · Llamadas · Micrófono incorporado · Batería recargable

English

Specifications

BT version: 5.0 / Earphone battery: 45 mah / Charging case battery: 1200 mah / Charging time 1.5 - 2 h / Playing time 4 - 5 h / Bluetooth distance: 10 M / Frequency Response: 50H-20KHz / Impedance: 16 Ohms / Sensitivity: 98 dB +/- 5 dB / BT frequency band: 2.4 Ghz / Maximum emitted RF power < 100 mW

Brief instruction

- Charging the earbuds: Charge the earbuds fully before use. Insert the earbuds in the case: Charging will start, as indicated by the red leds flashing.
- Charging the case: Using the supplied cable, connect a charger to the USB end and the case's port to the USB-C end: the four blue LEDs will illuminate progressively indicating the progress of charging. When all four blue LEDs illuminate steadily, charging is complete. The case can also be used as a power bank to recharge the earbuds on the move.
- Power on: The earbuds will switch on automatically when they are removed from the charging case. Or long press multi function button for 3 sec.
- Power off: The earbuds will turn off automatically when inserted into the charging case. Or long press multi function button for 5 sec.
- Pairing with a smartphone:
- Take the two earbuds out of the case: they will automatically turn on and pair with each other. At this point they will be ready for pairing with the smartphone.
- Now turn on your phone's BT and search the list of found devices for "AUR-35". Select it to complete pairing.
After the first pairing (with BT turned on) the earbuds will automatically connect to the phone when activated.

Button operation

	L earphone	R earphone
Play / Pause	Touch or click once	Touch or click once
Previous	Touch twice	
Next		Touch twice
Vol +		Touch or click 3 times
Vol -	Touch or click 3 times	
Pickup calling / Hold off	Touch or click one	Touch or click once
Reject calling	Long press 1.5 s	Long press 1.5 s

Declaration of conformity

Through this INNOVA CELLULAR, it declares that the AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) complies with the essential requirements and any other applicable or enforceable provisions of Directives 2014/53/UE (RED) y RoHS (EU) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, transposed to Spanish legislation through Royal Decree 188/2016, of May 6, 2016.
To see the complete declaration of conformity, you can access it through the following link:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Customer service

Only in English or Spanish
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Guarantee

NOTE: The AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) has a 3-year warranty from the date of purchase. Special importance in the durability of the products have the elements that compose it and that suffer from degradation and loss of capacities due to their use, being understood as normal wear that they lose capacity, especially in the case of rechargeable batteries, depending largely on infi nity of external factors (hours of use, charge and discharge cycles, use of inappropriate chargers, temperatures of use, not respecting the recommended charging times, etc…)
For the guarantee of wear and tear parts, it must be taken into account that the loss of autonomy of the battery as a result of its aging does not imply a manufacturing defect, so it is considered normal that after 6 months have a loss of 10%, at 15 months 20% - 30% at 24 months 45%, all corresponding to proper use of the battery and the charge and discharge cycles carried out.
Any battery that presents symptoms other than those listed in this manual, will be inspected by the technical service and assessed for its affectation to guarantee. If after 24 months from its purchase the battery presents symptoms different from those detailed, it will be understood to be exempt from guarantee for the reasons stated above and will be left out of the inspection process, becoming the customer who, if they so wish, must reliably demonstrate that the battery presented defects other than those detailed in this manual before those 24 months.

Safety warnings

Safety and use: For more information on safety and use, see the User Manual.
Important Safety Information: Use the headphones and their case with care. They contain sensitive electronic components, including batteries, and may malfunction, affect performance, or cause damage if dropped, burned, punctured, crushed, disassembled, or exposed to excessive heat, liquid, or high-pressure environments. Concentrations of industrial chemicals, including nearly evaporated liquefied gases such as helium. Do not use the headphones or their case if they are damaged.
Batteries: Do not try to replace the batteries in the earphones or the charger box yourself, as you may damage the batteries and cause overheating and injury.
Charge: Please charge the case with the charging cable and a power adapter or a computer, charge the device only with an adapter that meets relevant national, international and regional safety standards. Other adapters may not meet applicable safety standards
and their use to charge the case could present the risk of injury or death. Using damaged cables or chargers, or charging the device if they are wet, may cause fire, electric shock, injury, or damage to the case or other belongings.
Prolonged exposure to heat: Avoid prolonged skin contact with the device, power adapter, charging cable and its connector, or the wireless charger when connected to a power source, as this may cause discomfort or injury. For example, while the case is charging using the charging cable and a power adapter or wireless charger plugged into a power outlet, do not sit or sleep on top of the case, connector, adapter, or charger. Do not place them under a blanket, pillow, or your body. Take extreme precautions if you suffer from any physical condition that prevents you from detecting heat in your body.
Hearing loss: Listening to sounds at high volumes can cause permanent hearing damage. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem less intense than they actually are. Check the volume after putting the headphones in your ears and before playing audio.
CAUTION: To prevent possible hearing damaged, try not to have the volume set at high levels for long periods of time
Danger to drive: It is not recommended to use headphones while driving a vehicle (in some countries, this practice is illegal). Consult and respect the laws and regulations in force regarding the use of headphones while driving. Be prudent and pay attention when you drive. Stop listening to your audio device if you notice that it is distracting or preventing you from driving any kind of vehicle or doing any other activity that requires your full attention.
Danger to suffocation: The earphones, charging case, and small parts may present a choking hazard to small children or cause other injuries. Always keep them out of the reach of children.
CAUTION: If you use the charging case with a strap or other strap, be careful not to get the strap caught on other objects.
Interference with medical devices: The earphones and its charging box contain components and radios that emit electromagnetic fields. Likewise, both the headphones and their charging box incorporate magnets. These electromagnetic fields and magnets
can interfere with the operation of pacemakers, defibrillators, or other medical devices. Leave a safe distance between the medical device, the earphones and its charging box. Request specific information about the medical device from the manufacturer, on your doctor.
Stop using the headphones and their charging box if you suspect that they interfere with your pacemaker, defibrillator or any other medical device.
Skin irritations: Headphones can cause skin irritation if they was not cleaned properly. Regularly clean the headphones with a soft cloth.
In the occasion of any type of skin reaction, you may stop using the headphones. If the problem persists, see your doctor.
Electrostatic discharges: When using the headphones in areas where the air is very dry, it is easy to accumulate static electricity, so you may notice a small electrostatic discharge in your ear from the headphones. To minimize this risk, avoid using the headphones in extremely dry environments, or touch a grounded, unpainted metal object before putting the headphones on.
Important Driving Information: Discoloration of the connector and the bottom of the headphones after continued use is considered normal. Dirt, debris and exposure to moisture could cause discoloration.

GUARANTEE

DEVICE
ITEM: ____________________
Serial number: ____________________
ESTABLISHMENT
Purchase date: ____________________
Establishment signature

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

Español

Especificaciones

Versión BT: 5.0 / Batería auriculares: 45 mah / Batería de la caja de carga: 1200 mah / Tiempo de carga: 1.5 -2 H / Autonomía: 4 - 5 H / Distancia de trabajo: 10 M / Frecuencia de respuesta: 50 H - 20 KHz / Impedancia: 16 Ohms / Sensibilidad: 98 dB +/- 5 dB / Banda de frecuencia del BT: 2.4 Ghz / Potencia máxima RF emitida < 100 mW

Breves indicaciones de funcionamiento

- Carga de los auriculares: Cargue los auriculares por completo antes de usarlos.
Inserte los auriculares en la caja de carga.
La carga de los auriculares comenzará automáticamente y unos LED rojos comenzarán a parpadear.
- Carga de la caja de carga: Con el cable suministrado, conecte uno de los extremos a la caja de carga y el otro extremo al PC. Seguidamente los cuatro LED azules se iluminarán progresivamente para indicar el progreso de la carga. Cuando los cuatro LED azules se iluminan de forma constante, la carga está completa. El estuche también se puede usar como un banco de energía para recargar los auriculares.
- Encendido: Los auriculares se encenderán automáticamente cuando se retiren de la caja de carga.
También puede mantener presionado el botón multifunción durante 3 segundos.
- Apagado: Los auriculares se apagarán automáticamente cuando se inserten en la caja de carga.
También puede mantener presionado el botón multifunción durante 5 segundos.
- Vinculación con el Smartphone:
- Saque los dos auriculares de la caja de carga: se encenderán automáticamente y se emparejarán entre sí. En este punto, estarán listos para emparejarse con el Smart Phone.
- Ahora encienda el BT de su teléfono y busque en la lista de dispositivos "AUR-35". Selecciónelo para completar el emparejamiento.
Después del primer emparejamiento (con BT encendido), los auriculares se conectarán automáticamente al teléfono cuando se activen.

Funciones de auricular

	Auricular L	Auricular R
Play / Pause	Pulsar 1 vez	Pulsar una vez
Anterior canción	Pulsar 2 veces	
Siguiente canc.		Pulsar 2 veces
Vol +		Pulsar 3 veces
Vol -	Pulsar 3 veces	
Coger / Colgar llamada	Pulsar 1 vez	Pulsar 1 vez
Rechazar llam.	Mantener presionado 1.5 seg	Mantener presionado 1.5 seg

Declaración de conformidad

Por medio de la presente INNOVA CELULAR declara que los AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las Directivas 2014/53/UE (RED) y RoHS (EU) 2015/863 por la que se modifica el anexo II de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, transpuesta a la legislación Española mediante el Real Decreto 188/2016, de 6 de Mayo de 2016.
Para ver la declaración de conformidad completa puede acceder a través del siguiente link:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Servicio de atención al cliente

Sólo en Español e Inglés
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garantía

CERTIFICADO DE GARANTIA
EQUIPO
Modelo: ____________________
Nº de Serie: ____________________
ESTABLECIMIENTO
Fecha de Compra: ____________________
Sello del establecimiento

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

NOTA: El AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. Especial trascendencia en la durabilidad de los productos tienen los elementos que lo componen y que sufren de degradacióny perdida de capacidades por sus uso, entendiéndose como desgaste normal que pierdan capacidad sobre todo en el caso de las baterías recargables, dependiendo esta en gran medida de infinidad de factores externos (horas de uso, ciclos de carga y descarga, uso de cargadores inapropiados, temperaturas de uso, no respetar los tiempos ecomendados de carga, etc…..)
Para la garantía de las piezas de uso y desgaste, hay que tener en cuenta que la pérdida de autonomía de la batería como consecuencia del envejecimiento de la misma, no supone un defecto de fabricación, por lo que se considera normal que a los 6 meses tenga una pérdida del 10%, a los 15 meses un 20% - 30 % a los 24 meses un 45%, todo ello correspondiendo a un uso adecuado de la batería y a los ciclos de carga y descarga efectuados .
Toda batería que presente síntomas diferentes a los relacionados en este manual , será inspeccionada por el servicio técnico y valorada para su afectación a garantía. Si transcurridos 24 meses desde su compra la batería presentara síntomas diferentes a los detallados , se entendera exenta de garantía por los motivos antes expuestso y quedara fuera de tramite de inspección, pasando a ser el cliente el que si así lo desea deberá demostrar fehacientemente que la batería presentaba defectos diferentes a los detallados en este manual antes de esos 24 meses.

Advertencias de seguridad

Seguridad y manejo: Para obtener más información sobre seguridad y manejo, consulta el Manual de uso.
Información importante sobre seguridad: Manipula los auriculares y su estuche con cuidado. Contienen componentes electrónicos sensibles, incluidas las baterías, y pueden sufrir desperfectos, afectar al funcionamiento o causar daños si se caen al suelo, se queman, se perforan, se aplastan, se desmontan o si están expuestos a calor excesivo, líquido o entornos con altas concentraciones de productos químicos industriales, incluidos gases licuados casi evaporados como el helio.
No utilices los auriculares ni su estuche si están dañados.
Baterías: No trates de sustituir las baterías de los auriculares o de la caja de carga por tu cuenta, ya que podrías dañarlas y provocar sobrecalentamientos y lesiones.
Carga: Carga el estuche con el cable de carga y un adaptador de corriente o un ordenador, carga el dispositivo exclusivamente con un adaptador que cumpla los estándares de seguridad nacionales, internacionales y regionales pertinentes. Es posible que otros adaptadores no cumplan los estándares de seguridad aplicables y su uso para cargar el estuche podría conllevar el riesgo de lesión o muerte. Utilizar cables o cargadores dañados, o cargar el dispositivo si están húmedos, puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o daños en el estuche o en otras pertenencias.
Exposición prolongada al calor: Evita el contacto prolongado de la piel con el dispositivo, el adaptador de corriente, el cable de carga y su conector o el cargador inalámbrico cuando esté conectado a una fuente de alimentación, ya que podría causarte malestar o lesiones.
Por ejemplo, mientras el estuche se esté cargando mediante el cable de carga y un adaptador de corriente o un cargador inalámbrico enchufado a una toma de corriente, no te sientes o te pongas a dormir encima del estuche, del conector, del adaptador o del cargador ni los coloques debajo de una manta, una almohada o tu cuerpo. Extrema las precauciones si padeces alguna afección física que te impida detectar el calor en tu cuerpo.
Pérdida auditiva: Escuchar sonidos a un volumen elevado puede producir daños permanentes en la audición.
El ruido de fondo, así como la exposición continuada a niveles de volumen altos, puede hacer que los sonidos parezcan menos intensos de lo que realmente son. Comprueba el volumen después de colocarte los auriculares en los oídos y antes de reproducir audio
ADVERTENCIA: Para prevenir posibles daños auditivos, procura no tener el volumen ajustado a niveles elevados durante largos periodos de tiempo.
Peligro para la conducción: No se recomienda usar los auriculares mientras se conduce un vehículo (en algunos países, esta práctica es ilegal). Consulta y respeta las leyes y normativas vigentes sobre el uso de auriculares durante la conducción. Sé prudente y presta atención cuando conduzcas. Deja de escuchar tu dispositivo de audio si notas que te distrae o que te impide conducir cualquier clase de vehículo o realizar cualquier otra actividad que requiera toda tu atención.
Peligro de asfixia: Los auriculares, la caja de carga y las piezas pequeñas incluidas pueden representar un peligro de asfixia para los niños pequeños o causarles otro tipo de l esión.
Mantenlos siempre fuera del alcance de los niños.
ADVERTENCIA: Si utilizas el estuche de carga con una cinta u otra correa, ten cuidado para que la cinta no quede atrapada en otros objetos.
Interferencias con los dispositivos médicos: Los auriculares y su caja de carga contienen componentes y radios que emiten campos electromagnéticos. Asimismo, tanto los auriculares como su caja de carga incorporan imanes.
Estos campos electromagnéticos e imanes pueden interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores u otros dispositivos médicos. Deja una distancia de seguridad entre el dispositivo médico, los auriculares y la caja de carga. Solicita información específica sobre el dispositivo médico al fabricante y a tú médico. Deja de utilizar los auriculares y su caja de carga si sospechas que interfieren con tu marcapasos, desfibrilador o cualquier otro dispositivo médico.
Irritaciones cutáneas: Los auriculares pueden producir irritación cutánea si no se limpian adecuadamente. Limpia regularmente los auriculares con un paño suave que no desprenda pelusa
En caso de algún tipo de reacción cutánea, deja de utilizar los auriculares. Si el problema persiste, consulta con tu médico.
Descargas electrostáticas: Al utilizar los auriculares en zonas donde el aire es muy seco, es fácil acumular electricidad estática, por lo que es posible que notes en el oído una pequeña descarga electrostática procedente de los auriculares.
Para minimizar este riesgo, evita utilizar los auriculares en entornos extremadamente secos, o bien toca un objeto metálico sin pintar y con conexión a tierra antes de ponerte los auriculares.
Información de manejo importante: La decoloración del conector y de la parte inferior de los auriculares tras un uso continuado se considera normal. La suciedad, los residuos y la exposición a humedad podríanprovocar la decoloración.

Português

Especificações

Versão BT: 5.0 / Bateria do fone de ouvido: 45 mah / Bateria da caixa de carregamento: 1200 mah / Tempo de carregamento: 1,5 -2 H / Autonomia: 4 - 5 H / Distância de trabalho: 10 M / Frequência de resposta: 50 H - 20 KHz / Impedância: 16 Ohms / Sensibilidade: 98 dB +/- 5 dB / Banda de frequência BT: 2,4 Ghz / Potência máxima de RF emitida < 100 mW

Breves instruções de operação

- Carregamento de fone de ouvido: Por favor, carregue totalmente os fones de ouvido antes de usar.
Insira os fones de ouvido na caixa de carregamento.
O carregamento dos fones de ouvido começará automaticmente e os LEDs vermelhos começarão a piscar.
- carregamento da caixa de carga: Usando o cabo fornecido, conecte uma extremidade à caixa de carregamento e a outra extremidade ao PC. Os quatro LEDs azuis acenderão progressivamente para indicar o progresso do carregamento. Quando todos os quatro LEDs azuis acenderem continuamente, o carregamento estará completo. O estojo também pode ser usado como um banco de energia para recarregar os fones de ouvido.
- Ligado: Os fones de ouvido ligarão automaticamente quando forem removidos da caixa de carregamento.
Você também pode pressionar e segurar o botão multifuncional por 3 segundos.
- Desligar: Os fones de ouvido serão desligados automaticamente quando são inseridos na caixa de carga.
Você também pode pressionar e segurar o botão multifuncional por 5 segundos.
- Emparelhamento com o Smartphone:
- Retire os dois fones de ouvido da caixa de carregamento: eles ligarão automaticamente e emparelharão um com o outro. Neste ponto, eles estão prontos para emparelhar com o Smart Phone.
- Agora ligue o BT do seu telefone e procure na lista de dispositivos "AUR-35". Selecione-o para concluir o emparelhamento.
Após o primeiro emparelhamento (com o BT ligado), o fone de ouvido se conectará automaticamente ao telefone quando for ativado.

Recursos do fone de ouvido

	Fone L	Fone R
Play / Pause	Pressione 1 vez	Pressione 1 vez
música anterior	Pressione 2 vezes	
Próxima música		Pressione 2 vezes
Vol +		Pressione 3 vezes
vol-	Pressione 3 vezes	
Atender / desligar chamada	Pressione 1 vez	Pressione 1 vez
Rejeitar chamada	Segure 1,5 seg.	Segure 1,5 seg.

Declaração de conformidade

Através disso INNOVA CELULAR declara que o AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) cumpre os requisitos essenciais e quaisquer outras disposições aplicáveis ou exequíveis das Diretivas 2014/53/UE (RED) e RoHS (UE) 2015/863 que alteram o Anexo II da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, transposta na legislação espanhola pelo Real Decreto 188/2016, de 6 de maio de 2016.
Para ver a declaração de conformidade completa pode aceder através do seguinte link:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Serviço de atenção ao cliente

Apenas em espanhol e inglês
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garantia

CERTIFICADO DE GARANTIA
EQUIPO
Modelo: ____________________
Nº de Serie: ____________________
ESTABLECIMIENTO
Fecha de Compra: ____________________
Sello del establecimiento

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

NOTA: O AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Especial importância na durabilidade dos produtos têm os elementos que o compõem e que sofrem degradação e perda de capacidades devido à sua utilização, entendendo-se por desgaste normal que percam capacidade, sobretudo no caso das baterias recarregáveis, dependendo em grande medida da infi nidade de fatores externos (horas de uso, ciclos de carga e descarga, uso de carregadores inadequados, temperaturas de uso, não respeitar os tempos de carregamento recomendados, etc…)
Para a garantia de peças de desgaste, deve-se levar em consideração que a perda de autonomia da bateria em decorrência do seu envelhecimento não implica em defeito de fabricação, por isso considera-se normal que após 6 meses tenha uma perda de 10 %, aos 15 meses 20% - 30% aos 24 meses 45%, todos correspondentes ao uso adequado da bateria e aos ciclos de carga e descarga realizados.
Qualquer bateria que apresente sintomas diferentes dos listados neste manual, será inspecionada pelo serviço técnico e avaliada quanto à sua afetação para garantia. Se passados 24 meses desde a sua compra a bateria apresentar sintomas diferentes dos descritos, entender-se-á que está isenta de garantia pelos motivos acima expostos e ficará de fora do processo de inspecção, ficando o cliente que, se assim o desejar, deve demonstrar de forma confiável que a bateria apresentou defeitos diferentes dos detalhados neste manual antes desses 24 meses.

Advertencias de seguridad

Segurança e Utilização: Para obter mais informação sobre segurança e utilização do artigo, consulte o Manual de instruções.
Informação importante sobre segurança: Utilize os auriculares e a caixa de carga com cuidado. Estes contêm componentes electrónicos sensiveis, tais como as baterias, que podem sofrer alterações ou defeitos, afectando o seu funcionamento. É importante salientar que estas se danificam se sofrerem uma queda numa superfície rígida, ou entrarem em contacto com fontes de calor, perfuram-se, esmagam-se, desmontam-se, ou se estão expostas em contacto com líquidos ou derrames com altas concentraçoes de productos químicos industriais, incluindo gases liquidos quase evaporados, como o hélio. Nao utilize os auriculares se o carregador estiver danificado.
Baterias: Não substitua as baterias dos auriculares ou da caixa de carregamento por conta própria, uma vez que poderá danificá-las e provocar sobre-aquecimentos e lesões.
Carregamento: Carregue a caixa de carga dos auriculares com o cabo de carga original. Poderá utilizá-lo com um adaptador apropriado a uma tomada de corrente ou sem o adaptador e apenas o cabo original a um computador. Utilize somente um adaptador que cumpra os standarts de segurança nacionais, internacionais e regionais pertinentes. É possivel que outros adaptadores não cumpram os standarts de segurança aplicáveis e a sua utilização para carregar a caixa de carga poderia levar ao risco de lesão ou morte.
Utilizar cabos ou carregadores danificados ou carregar o dispositivo com os cabos húmidos, pode provocar incêndios, descargas eléctricas, lesões ou danos na própria caixa de carga ou em outros bens.
Exposição prolongada ao calor: Durante o carregamento do dispositivo, enquanto este está ligado a uma fonte de alimentação, evite manuseá-lo ou evite o contacto directo com a pele, nomeadamente o contacto com a caixa de carga, o carregador ou adaptador de carga, uma vez que poderá causar-lhe lesões ou incómodos. Por exemplo, enquanto a caixa de carga está a carregar, mediante uso do seu cabo de carregamento original, ou adaptador apropriado a uma tomada de corrente, não se sente em cima da caixa de carga, ou não adormeça em contacto com a caixa de carga, ou carregador, ou adaptador, nem os coloque debaixo de qualquer roupa, manta, almofada, ou o próprio corpo. Tome precauções mais extremas, caso sofra de alguma condição física que lhe impeça de detectar calor no seu corpo.
Pérdida auditiva: Escutar sons num volume demasiado elevado, pode resultar em danos permanentes na audição.
O ruído de fundo, assim como a exposição continuada a níveis de volume altos , pode fazer com que os sons exteriores se escutem menos intensos do que realmente são. Comprove o volume depois de colocar os auriculares nos ouvidos e antes de reproduzir áudio.
ADVERTÊNCIA: Para prevenir possiveis danos auditivos, não utilize o volume no máximo durante longos períodos de tempo.
Perigo para a condução: Não se recomenda o uso de auriculares enquanto conduz um veículo (em alguns países esta prática é ilegal). Consulte e respeite as leis e regulamentos em vigor sobre utilização de auriculares durante a condução. Seja prudente e preste atenção enquanto conduz. Páre de utilizar ou escutar o dispositivo de áudio se notar que este o distrái ou lhe impede de conduzir qualquer tipo de veículo ou realizar qualquer outra actividade que requeira toda a sua atenção.
Perigo de asfixia: Os auriculares, a caixa de carga e as peças pequenas incluídas, podem representar um perigo de asfixia para as crianças ou bebés ou causar-lhes outro tipo de lesão. Mantenha sempre o dispositivo fora do alcance das crianças.
ADVERTÊNCIA: Se utilizar a caixa de carga com uma corrente ou fita, tenha especial atenção para que esta não fique presa em algum objecto e que possa danificar o dispositivo.
Interferências com outros dispositivos médicos: Os auriculares e a caixa de carga, contêm componentes que emitem ondas electromagnéticas. Assim sendo, tanto os auriculares com a caixa de carga, têm ímans. Estas ondas electromagnéticas e ímans, podem interferir com o funcionamento de pacemakers, desfibriladores e outros dispositivos médicos. Coloque o dispositivo e a caixa de carga a uma distância de segurança do dispositivo médico. Poderá s olicitar informação específica sobre o dispositivo médico ao próprio fabricante ou junto do seu médico. Páre de utilizar os auriculares e a caixa de carga se suspeita que estes interferem com algum dispositivo médico.
Irritações cutâneas: Os auriculares podem produzir irritação cutânea se não os limpar adequadamente. Limpe regularmente os auriculares com um pano seco e suave que não largue pêlos.
Em caso de algúm tipo de reação cutânea, deixe de utilizar os auriculares. Se o problema persistir, consulte o seu médico.
Descargas electroestáticas: Ao utilizar os auriculares em zonas onde o ar é muito seco, a electricidade estática acumula-se com mais facilidade, pelo que é possivel que note no ouvido, uma pequena descarga electroestática procedente dos auriculares.
Para minimizar este risco, evite utilizar os auriculares em locais extremamente secos, ou toque num objecto metálico, sem coloração e com conexão á terra antes de colocar os auriculares.
Informação importante de manuseamento: A descoloração do conector e da parte inferior dos auriculares, devido a uso continuado, considera-se normal. A sujidade, os resíduos e a exposição á humidade, poderão provocar a dita descoloração.

Français

Caractéristiques

Version BT : 5.0 / Batterie casque : 45mah / Batterie boîtier de charge : 1200mah / Temps de charge : 1.5 -2H / Autonomie : 4 - 5H / Distance de travail : 10M / Fréquence de réponse: 50H - 20 KHz / Impédance : 16 Ohms / Sensibilité : 98 dB +/- 5 dB / Bande de fréquence BT : 2,4 Ghz / Puissance RF maximale émise < 100 mW

Mode d'emploi succinct

- Chargement du casque: Veuillez charger complètement les écouteurs avant utilisation.
Insérez les écouteurs dans le boîtier de charge.
La charge des écouteurs commencera automatiquement et les LED rouges commenceront à clignoter.
- Chargement de la caisse de chargement: À l'aide du câble fourni, connectez une extrémité au boîtier de charge et l'autre extrémité au PC. Les quatre LED bleues s'allumeront alors progressivement pour indiquer la progression de la charge. Lorsque les quatre LED bleues s'allument en continu, la charge est terminée. Le boîtier peut également être utilisé comme batterie externe pour recharger les écouteurs.
- Allumé: Les écouteurs s'allument automatiquement lorsqu'ils sont retirés du boîtier de charge.
Vous pouvez également appuyer sur le bouton multifonction et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes.
- Désactivé : Le casque s'éteindra automatiquement lorsqu'ils sont insérés dans la caisse de chargement.
Vous pouvez également appuyer sur le bouton multifonction et le maintenir enfoncé pendant 5 secondes.
- Couplage avec le Smartphone:
- Sortez les deux écouteurs du boîtier de charge : ils s'allumeront automatiquement et s'apparieront l'un avec l'autre. À ce stade, ils sont prêts à être jumelés avec le téléphone intelligent.
- Allumez maintenant le BT de votre téléphone et recherchez "AUR-35" dans la liste des appareils. Sélectionnez-le pour terminer l'appairage.
Après le premier couplage (avec BT activé), le casque se connectera automatiquement au téléphone lorsqu'il sera activé.

Caractéristiques du casque

	Combiné L	Combiné R
Play / Pause	Appuyer 1 fois	Appuyer une fois
Chan. récédente	Appuyez 2 fois	
Prochaine chan.		Appuyez 2 fois
Vol +		Appuyer 3 fois
Vol -	Appuyer 3 fois	
Ramasser / Accrocher appel	Appuyer 1 fois	Appuyer 1 fois
Rejeter l'appel	Maintenez 1,5 s	Maintenez 1,5 s

Déclaration de conformité

Par ce présent, INNOVA CELULAR déclare que le AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) est conforme aux exigences essentielles et à toute autre disposition applicable ou exécutoire des directives 2014/53/UE (RED) et RoHS (UE) 2015/863 modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil, transposée dans la législation espagnole par le décret royal 188/2016, du 6 mai 2016.
Pour voir la déclaration de conformité complète, vous pouvez accéder via le lien suivant :
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Service Clients

Uniquement en espagnol et en anglais
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garantie

CERTIFICAT DE GARANTIE
ÉQUIPE
Modèle: ____________________
Nº de série: ____________________
ÉTABLISSEMENT
Date d'achat: ____________________
Sceau de l'établissement

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

REMARQUE: La AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) est garantie 3 ans à compter de la date d'achat. Une importance particulière dans la durabilité des produits ont les éléments qui le composent et qui souffrent de dégradation et de perte de capacités en raison de leur utilisation, étant entendu comme une usure normale qu'ils perdent de la capacité, en particulier dans le cas des batteries rechargeables, dépendant en grande partie de l'infi nité des facteurs externes (heures d'utilisation, cycles de charge et de décharge, utilisation de chargeurs inadaptés, températures d'utilisation, non respect des temps de charge préconisés, etc...)
Pour la garantie des pièces d'usure, il faut tenir compte du fait que la perte d'autonomie de la batterie suite à son vieillissement n'implique pas un défaut de fabrication, il est donc considéré comme normal qu'après 6 mois ait une perte de 10 %, à 15 mois 20% - 30% à 24 mois 45%, le tout correspondant à une bonne utilisation de la batterie et aux cycles de charge et décharge effectués.
Toute batterie présentant des symptômes autres que ceux répertoriés dans ce manuel sera inspectée par le service technique et évaluée pour son affectation à la garantie. Si après 24 mois à compter de son achat, la batterie présente des symptômes différents de ceux détaillés, elle sera considérée comme exempte de garantie pour les raisons indiquées ci-dessus et sera exclue du processus d'inspection, devenant le client qui, s'il le souhaite, doit démontrer de manière fiable que la batterie présentait des défauts autres que ceux détaillés dans ce manuel avant ces 24 mois.

Avertissements de sécurité

Sécurité et manipulation: Pour plus d'informations sur la sécurité et la manipulation, consultez le manuel d'utilisation.
Informations de sécurité importantes: Manipulez les écouteurs et leur étui avec précaution. Ils contiennent des composants électroniques sensibles, y compris des batteries, et peuvent mal fonctionner, affecter les performances ou causer des dommages en cas de chute, de brûlure, de perforation, d'écrasement, de démontage ou d'exposition à une chaleur excessive, à des liquides ou à des environnements à haute pression. gaz liquéfiés presque évaporés tels que l'hélium.
N'utilisez pas les écouteurs ou leur étui s'ils sont endommagés.
Piles: N'essayez pas de remplacer vous-même les piles des écouteurs ou du boîtier de charge, car vous pourriez les endommager et provoquer une surchauffe et des blessures.
Charge: Veuillez charger le boîtier avec le câble de charge et un adaptateur secteur ou un ordinateur, chargez l'appareil uniquement avec un adaptateur conforme aux normes de sécurité nationales, internationales et régionales en vigueur. D'autres adaptateurs peuvent ne pas répondre aux normes de sécurité applicables et leur utilisation pour charger le boîtier peut présenter un risque de blessure ou de mort. L'utilisation de câbles ou de chargeurs endommagés, ou la charge de l'appareil s'ils sont mouillés, peut provoquer un incendie, un choc électrique, des blessures ou endommager le boîtier ou d'autres effets personnels.
Exposition prolongée à la chaleur: Évitez tout contact prolongé de la peau avec l'appareil, l'adaptateur secteur, le câble de charge et son connecteur, ou le chargeur sans fil lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation, car cela peut provoquer une gêne ou des blessures.
Par exemple, pendant que le boîtier se charge à l'aide du câble de charge et d'un adaptateur secteur ou d'un chargeur sans fil branché sur une prise de courant, ne vous asseyez pas ou ne dormez pas sur le boîtier, le connecteur, l'adaptateur ou le chargeur Ne les placez pas sous une couverture, oreiller ou votre corps. Prenez des précautions extrêmes si vous souffrez d'une condition physique qui vous empêche de détecter la chaleur dans votre corps.
Perte d'audition: Écouter des sons à des volumes élevés peut causer des dommages auditifs permanents.
Le bruit de fond, ainsi qu'une exposition continue à des niveaux de volume élevés, peuvent rendre les sons moins intenses qu'ils ne le sont réellement. Vérifiez le volume après avoir mis le casque dans vos oreilles et avant de lire de l'audio
MISE EN GARDE: Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, essayez de ne pas régler le volume à des niveaux élevés pendant de longues périodes.
Danger de conduire: Il est déconseillé d'utiliser des écouteurs en conduisant un véhicule (dans certains pays, cette pratique est illégale). Consultez et respectez les lois et règlements en vigueur concernant l'utilisation d'écouteurs au volant. Soyez prudent et faites attention lorsque vous conduisez. Arrêtez d'écouter votre appareil audio si vous remarquez qu'il vous distrait ou vous empêche de conduire tout type de véhicule ou de faire toute autre activité nécessitant toute votre attention.
Risque d'étouffement: Les écouteurs, l'étui de chargement et les petites pièces inclus peuvent présenter un risque d'étouffement pour les jeunes enfants ou causer d'autres blessures.
Gardez-les toujours hors de la portée des enfants.
MISE EN GARDE: Si vous utilisez l'étui de charge avec une sangle ou une autre sangle, veillez à ne pas coincer la sangle sur d'autres objets.
Interférence avec les appareils médicaux: Le casque et son boîtier de charge contiennent des composants et des radios qui émettent des champs électromagnétiques. De même, les écouteurs et leur boîtier de charge intègrent des aimants.
Ces champs électromagnétiques et ces aimants peuvent interférer avec le fonctionnement des stimulateurs cardiaques, des défibrillateurs ou d'autres dispositifs médicaux. Veuillez laisser une distance de sécurité entre le dispositif médical, les écouteurs et le boîtier de charge. Demandez des informations spécifiques sur le dispositif médical au fabricant et à votre médecin. Arrêtez d'utiliser les écouteurs et leur boîtier de charge si vous pensez qu'ils interfèrent avec votre stimulateur cardiaque, votre défibrillateur ou tout autre appareil médical.
Irritations cutanées: Les écouteurs peuvent irriter la peau s'ils ne sont pas nettoyés correctement. Nettoyez régulièrement le casque avec un chiffon doux non pelucheux
En cas de réaction cutanée de tout type, arrêtez d'utiliser les écouteurs. Si le problème persiste, consultez votre médecin.
Décharges électrostatiques: Lorsque vous utilisez le casque dans des zones où l'air est très sec, il est facile d'accumuler de l'électricité statique, de sorte que vous remarquerez peut-être une petite décharge électrostatique dans votre oreille provenant du casque.
Pour minimiser ce risque, évitez d'utiliser le casque dans des environnements extrêmement secs ou de toucher un objet métallique non peint et mis à la terre avant de mettre le casque.
Informations importantes sur la conduite: La décoloration du connecteur et du bas du casque après une utilisation continue est considérée comme normale. La saleté, les débris et l'exposition à l'humidité peuvent provoquer une décoloration.

Italiano

Specifiche

Versione BT: 5.0 / Batteria delle cuffie: 45 mAh / Batteria della scatola di ricarica: 1200 mAh / Tempo di ricarica: 1,5 - 2H / Autonomia: 4 - 5H / Distanza di lavoro: 10M / Frequenza di risposta: 50H - 20 KHz / Impedenza: 16 Ohm / Sensibilità: 98 dB +/- 5 dB / banda di frequenza BT: 2,4 Ghz / potenza RF massima emessa < 100 mW

Brevi istruzioni per l'uso

- Ricarica delle cuffie: Si prega di caricare completamente gli auricolari prima dell'uso.
Inserisci gli auricolari nella scatola di ricarica.
La ricarica degli auricolari si avvierà automaticamente e i LED rossi inizieranno a lampeggiare.
- Carico del cassone: Utilizzando il cavo in dotazione, collegare un'estremità alla scatola di ricarica e l'altra estremità al PC. I quattro LED blu si accendono quindi progressivamente per indicare l'avanzamento della carica. Quando tutti e quattro i LED blu si accendono costantemente, la carica è completa. La custodia può essere utilizzata anche come power bank per ricaricare gli auricolari.
- Acceso: Gli auricolari si accendono automaticamente quando vengono rimossi dalla scatola di ricarica.
Puoi anche tenere premuto il pulsante multifunzione per 3 secondi.
- Spento: Le cuffie si spegneranno automaticamente quando vengono inseriti nel cassone.
Puoi anche tenere premuto il pulsante multifunzione per 5 secondi.
- Accoppiamento con lo Smartphone:
- Estrarre i due auricolari dalla scatola di ricarica: si accenderanno automaticamente e si accoppieranno tra loro. A questo punto, sono pronti per l'accoppiamento con lo Smart Phone.
- Ora accendi il BT del tuo telefono e cerca "AUR-35" nell'elenco dei dispositivi. Selezionalo per completare l'associazione.
Dopo il primo abbinamento (con BT acceso), l'auricolare si collegherà automaticamente al telefono quando viene attivato.

Caratteristiche dell'auricolare

	Portatile L	Portatile R
Play / Pause	Premere 1 volta	Premere 1 volta
Canz precedente	Premere 2 volte	
Prossima canz		Premere 2 volte
Vol +		Premere 3 volte
Vol -	Premere 3 volte	
Ritiro / Appendere chiamata	Premere 1 volta	Premere 1 volta
Rifiutare la chiamata	Tieni premuto 1,5 sec	Tieni premuto 1,5 sec

Dichiarazione di conformità

Con questo INNOVA CELULAR dichiara che il AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) è conforme ai requisiti essenziali e ad ogni altra disposizione applicabile o applicabile delle Direttive 2014/53/UE (RED) e RoHS (UE) 2015/863 che modifica l'Allegato II della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, recepita nella legislazione spagnola con il regio decreto 188/2016, del 6 maggio 2016.
Per visualizzare la dichiarazione di conformità completa è possibile accedere tramite il seguente link:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Assistenza clienti

Solo in spagnolo e inglese
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garanzia

CERTIFICATO DI GARANZIA
ATTREZZATURE
Modello: ____________________
Nº di serie: ____________________
ISTITUISCE
Data d'acquisto: ____________________
Sello del establecimiento

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

NOTA: lo AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Particolare importanza nella durata dei prodotti hanno gli elementi che lo compongono e che subiscono il degrado e la perdita di capacità a causa del loro utilizzo, intesi come normale usura che perdono capacità, soprattutto nel caso di batterie ricaricabili, dipendendo in gran parte da infi tà di fattori esterni (ore di utilizzo, cicli di carica e scarica, utilizzo di caricatori inadeguati, temperature di utilizzo, non rispetto dei tempi di ricarica consigliati, ecc…)
Per la garanzia dell'usura delle parti occorre tener conto che la perdita di autonomia della batteria a seguito del suo invecchiamento non comporta un difetto di fabbricazione, quindi è da considerarsi normale che dopo 6 mesi si abbia una perdita di 10 %, a 15 mesi 20% - 30% a 24 mesi 45%, tutti corrispondenti al corretto utilizzo della batteria e ai cicli di carica e scarica effettuati.
Qualsiasi batteria che presenti sintomi diversi da quelli elencati in questo manuale, sarà ispezionata dal servizio tecnico e valutata per la sua alterazione a garanzia. Qualora trascorsi 24 mesi dal suo acquisto la batteria presenti sintomi diversi da quelli indicati, si intenderà esente da garanzia per i motivi sopra esposti e sarà escluso dal processo di ispezione, divenendo cliente che, se lo desidera, deve dimostrare in modo affidabile che la batteria ha presentato difetti diversi da quelli descritti in questo manuale prima di quei 24 mesi.

Avvisi di sicurezza

Sicurezza e maneggevolezza: Per ulteriori informazioni sulla sicurezza e la gestione, consultare il Manuale dell'utente.
Informazioni importanti sulla sicurezza: Maneggiare con cura le cuffie e la loro custodia. Contengono componenti elettronici sensibili, comprese le batterie, e potrebbero non funzionare correttamente, influire sulle prestazioni o causare danni se lasciati cadere, bruciati, perforati, schiacciati, smontati o esposti a calore eccessivo, liquidi o ambienti ad alta pressione. gas liquefatti quasi evaporati come l'elio.
Non utilizzare le cuffie o la loro custodia se sono danneggiate.
Batterie: Non tentare di sostituire da soli le batterie degli auricolari o della scatola di ricarica, poiché potresti danneggiarle e causare surriscaldamento e lesioni.
Caricare: Si prega di caricare la custodia con il cavo di ricarica e un alimentatore o un computer, caricare il dispositivo solo con un adattatore che soddisfi gli standard di sicurezza nazionali, internazionali e regionali pertinenti. Altri adattatori potrebbero non soddisfare gli standard di sicurezza applicabili e il loro utilizzo per caricare la custodia potrebbe presentare il rischio di lesioni o morte. L'utilizzo di cavi o caricabatterie danneggiati o la ricarica del dispositivo se sono bagnati può causare incendi, scosse elettriche, lesioni o danni alla custodia o ad altri oggetti.
Esposizione prolungata al calore: Evitare il contatto prolungato della pelle con il dispositivo, l'alimentatore, il cavo di ricarica e il relativo connettore o il caricabatterie wireless quando è collegato a una fonte di alimentazione, in quanto ciò potrebbe causare disagio o lesioni.
Ad esempio, mentre la custodia è in carica utilizzando il cavo di ricarica e un adattatore di alimentazione o un caricabatterie wireless collegato a una presa di corrente, non sedersi o dormire sopra la custodia, il connettore, l'adattatore o il caricabatterie Non posizionarli sotto una coperta, cuscino o il tuo corpo. Prendi precauzioni estreme se soffri di qualsiasi condizione fisica che ti impedisce di rilevare il calore nel tuo corpo.
Perdita dell'udito: L'ascolto di suoni ad alto volume può causare danni permanenti all'udito.
Il rumore di fondo, così come l'esposizione continua a livelli di volume elevati, può far sembrare i suoni meno intensi di quanto non siano in realtà. Controllare il volume dopo aver inserito le cuffie nelle orecchie e prima di riprodurre l'audio
AVVERTIMENTO: Per evitare possibili danni all'udito, cercare di non impostare il volume ad alti livelli per lunghi periodi di tempo.
Pericolo di guida: Non è consigliabile utilizzare le cuffie durante la guida di un veicolo (in alcuni paesi, questa pratica è illegale). Consultare e rispettare le leggi e le normative vigenti in materia di utilizzo delle cuffie durante la guida. Sii prudente e presta attenzione quando guidi.
Smetti di ascoltare il tuo dispositivo audio se noti che ti distrae o ti impedisce di guidare qualsiasi tipo di veicolo o svolgere qualsiasi altra attività che richieda la tua piena attenzione.
Rischio di soffocamento: Gli auricolari, la custodia di ricarica e le piccole parti inclusi possono presentare un rischio di soffocamento per i bambini piccoli o causare altre lesioni. Tenerli sempre fuori dalla portata dei bambini.
AVVERTIMENTO: Se utilizzi la custodia di ricarica con un cinturino o un altro cinturino, fai attenzione a non impigliare il cinturino in altri oggetti.
Interferenza con dispositivi medici: L'auricolare e la sua scatola di ricarica contengono componenti e radio che emettono campi elettromagnetici. Allo stesso modo, sia le cuffie che la loro scatola di ricarica incorporano magneti.
Questi campi elettromagnetici e magneti possono interferire con il funzionamento di pacemaker, defibrillatori o altri dispositivi medici. Si prega di lasciare una distanza di sicurezza tra il dispositivo medico, gli auricolari e la scatola di ricarica. Richiedi informazioni specifiche sul dispositivo medico al produttore e al tuo medico. Interrompere l'uso delle cuffie e della relativa scatola di ricarica se si sospetta che interferiscano con il pacemaker, il defibrillatore o qualsiasi altro dispositivo medico.
Irritazioni cutanee: Le cuffie possono causare irritazioni alla pelle se non vengono pulite correttamente. Pulisci regolarmente le cuffie con un panno morbido e privo di lanugine
In caso di qualsiasi tipo di reazione cutanea, interrompere l'uso delle cuffie. Se il problema persiste, consultare il medico.
Scariche elettrostatiche:
Quando si utilizzano le cuffie in aree in cui l'aria è molto secca, è facile accumulare elettricità statica, quindi si potrebbe notare una piccola scarica elettrostatica nell'orecchio dalle cuffie.
Per ridurre al minimo questo rischio, evitare di utilizzare le cuffie ambienti estremamente asciutti o tocca un oggetto metallico non verniciato e messo a terra prima di indossare il tuo cuffie.
Informazioni importanti sulla guida: Lo scolorimento del connettore e della parte inferiore delle cuffie dopo un uso continuato è considerato normale. Sporcizia, detriti ed esposizione all'umidità potrebbero causare scolorimento.

Deutsche

Spezifikationen

BT-Version: 5.0 / Kopfhörer-Akku: 45 mAh / Ladebox-Akku: 1200 mAh / Ladezeit: 1,5 - 2 Std. / Autonomie: 4 - 5 Std. / Arbeitsabstand: 10 M / Reaktionsfrequenz: 50 Std. - 20 KHz / Impedanz: 16 Ohm / Empfindlichkeit: 98 dB +/- 5 dB / BT-Frequenzband: 2,4 GHz / Maximale emittierte HF-Leistung < 100 mW

Kurze Bedienungsanleitung

- Aufladen des Kopfhörers: Bitte laden Sie die Ohrhörer vor dem Gebrauch vollständig auf.
Stecken Sie die Ohrhörer in die Ladebox.
Der Ladevorgang der Ohrhörer beginnt automatisch und die roten LEDs beginnen zu blinken.
- Ladebox laden: Verbinden Sie das eine Ende des mitgelieferten Kabels mit der Ladebox und das andere Ende mit dem PC. Die vier blauen LEDs leuchten dann nach und nach auf, um den Ladefortschritt anzuzeigen. Wenn alle vier blauen LEDs dauerhaft leuchten, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Die Hülle kann auch als Powerbank zum Aufladen der Ohrhörer verwendet werden.
- Eingeschaltet: Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, wenn sie aus der Ladebox entfernt werden.
Sie können auch die Multifunktionstaste 3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Aus: Die Kopfhörer werden automatisch ausgeschaltet wenn sie in die Ladebox eingesetzt werden.
Sie können auch die Multifunktionstaste 5 Sekunden lang gedrückt halten.
- Kopplung mit dem Smartphone:
- Nehmen Sie die beiden Ohrhörer aus der Ladebox: Sie werden automatisch eingeschaltet und miteinander gekoppelt. An diesem Punkt können sie mit dem Smartphone gekoppelt werden.
- Schalten Sie nun das BT Ihres Telefons ein und suchen Sie in der Geräteliste nach „AUR-35". Wählen Sie es aus, um die Kopplung abzuschließen.
Nach der ersten Kopplung (mit eingeschaltetem BT) verbindet sich das Headset automatisch mit dem Telefon, wenn es aktiviert wird.

Headset-Funktionen

	Hörer L	Hörer R
Play / Pause	1 mal drücken	1 mal drücken
Vorheriges Lied	2 mal drücken	
Nächstes Lied		2 mal drücken
Vol +		3 mal drücken
Vol -	3 mal drücken	
Aufheben / Aufhängen Anruf	1 mal drücken	1 mal drücken
Anruf ablehnen	1,5 Sek. halten	1,5 Sek. halten

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt INNOVA CELULAR, dass die AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) den grundlegenden Anforderungen und allen anderen anwendbaren oder durchsetzbaren Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU (RED) und RoHS (EU) 2015/863 zur Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht, umgesetzt in die spanische Gesetzgebung durch Königliches Dekret 188/2016 vom 6. Mai 2016.
Die vollständige Konformitätserklärung können Sie über den folgenden Link einsehen:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Kundendienst

Nur in Spanisch und Englisch
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garantie

GARANTIE-ZERTIFIKAT
ELEKTRONISCHE AUSRÜSTUNG
Modell: ____________________
Seriennummer: ____________________
NIEDERLASSUNG
Kaufdatum: ____________________

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

HINWEIS: Die AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) hat eine 3-jährige Garantie ab Kaufdatum. Besondere Bedeutung für die Haltbarkeit der Produkte haben die Elemente, aus denen sie bestehen und die aufgrund ihrer Verwendung an Verschlechterung und Kapazitätsverlust leiden, wobei als normaler Verschleiß zu verstehen ist, dass sie an Kapazität verlieren, insbesondere im Fall von wiederaufladbaren Batterien, die weitgehend von Infi abhängen Vielzahl externer Faktoren (Betriebsstunden, Lade- und Entladezyklen, Verwendung ungeeigneter Ladegeräte, Betriebstemperaturen, Nichteinhaltung der empfohlenenLadezeiten usw.)
Bei der Garantie auf Verschleißteile muss berücksichtigt werden, dass der Verlust der Autonomie des Akkus aufgrund seiner Alterung keinen Herstellungsfehler impliziert, sodass es als normal angesehen wird, dass nach 6 Monaten ein Verlust von 10 vorliegt %, nach 15 Monaten 20 % - 30 % nach 24 Monaten 45 %, alles entsprechend der bestimmungsgemäßen Verwendung der Batterie und der durchgeführten Lade- und Entladezyklen.Jede Batterie, die andere als die in diesem Handbuch aufgeführten Symptome aufweist, wird vom technischen Service überprüft und auf ihre Beeinträchtigung zur Garantie beurteilt.
Wenn die Batterie nach 24 Monaten nach dem Kauf andere als die aufgeführten Symptome aufweist, gilt sie aus den oben genannten Gründen als von der Garantie ausgenommen und wird aus dem Inspektionsprozess ausgeschlossen und wird zum Kunden, der, wenn er dies wünscht, muss zuverlässig nachweisen, dass die Batterie vor diesen 24 Monaten andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Mängel aufwies.

Sicherheitswarnungen

Sicherheit und Handhabung: Weitere Informationen zu Sicherheit und Handhabung finden Sie im Benutzerhandbuch.
Wichtiger Sicherheitshinweis:
Behandeln Sie die Kopfhörer und ihre Hülle mit Sorgfalt. Sie enthalten empfindliche elektronische Komponenten, einschließlich Batterien, und können versagen, die Leistung beeinträchtigen oder Schäden verursachen, wenn sie fallen gelassen, verbrannt, durchstochen, zerdrückt, zerlegt oder übermäßiger Hitze, Flüssigkeiten oder Hochdruckumgebungen ausgesetzt werden fast verdampfte verflüssigte Gase wie Helium.
Verwenden Sie die Kopfhörer oder ihre Hülle nicht, wenn sie beschädigt sind.
Batterien: Versuchen Sie nicht, die Batterien in den Ohrhörern oder der Ladebox selbst auszutauschen, da Sie diese beschädigen und Überhitzung und Verletzungen verursachen können.
Belastung: Bitte laden Sie das Case mit dem Ladekabel und einem Netzteil oder einem Computer auf, laden Sie das Gerät nur mit einem Adapter auf, der den einschlägigen nationalen, internationalen und regionalen Sicherheitsstandards entspricht. Andere Adapter entsprechen möglicherweise nicht den geltenden Sicherheitsstandards, und ihre Verwendung zum Aufladen des Etuis kann ein Verletzungs- oder Todesrisiko darstellen. Die Verwendung beschädigter Kabel oder Ladegeräte oder das Aufladen des Geräts in nassem Zustand kann zu Feuer, Stromschlägen, Verletzungen oder Schäden am Gehäuse oder anderen Gegenständen führen.
Längerer Hitzeeinwirkung: Vermeiden Sie längeren Hautkontakt mit dem Gerät, dem Netzteil, dem Ladekabel und seinem Stecker oder dem kabellosen Ladegerät, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist, da dies zu Beschwerden oder Verletzungen führen kann.
Während das Etui beispielsweise mit dem Ladekabel und einem an eine Steckdose angeschlossenen Netzteil oder kabellosen Ladegerät aufgeladen wird, sitzen oder schlafen Sie nicht auf dem Etui, Stecker, Adapter oder Ladegerät. Legen Sie es nicht unter eine Decke, Kissen oder Ihren Körper. Treffen Sie äußerste Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie an einer körperlichen Erkrankung leiden, die Sie daran hindert, Wärme in Ihrem Körper zu erkennen.
Schwerhörigkeit: Das Hören von Geräuschen mit hoher Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen.
Hintergrundgeräusche sowie anhaltend hohe Lautstärkepegel können Geräusche weniger intensiv erscheinen lassen, als sie wirklich sind. Überprüfen Sie die Lautstärke, nachdem Sie die Kopfhörer in Ihre Ohren gesteckt haben und bevor Sie Audio abspielen
VORBEHALT: Um möglichen Hörschäden vorzubeugen, versuchen Sie, die Lautstärke nicht über längere Zeit auf hohe Pegel einzustellen.
Fahrgefährdung: Es wird nicht empfohlen, Kopfhörer beim Autofahren zu verwenden (in einigen Ländern ist diese Praxis illegal). Konsultieren und respektieren Sie die geltenden Gesetze und Vorschriften bezüglich der Verwendung von Kopfhörern während der Fahrt. Seien Sie vorsichtig und passen Sie auf, wenn Sie fahren.
Hören Sie auf, Ihr Audiogerät zu hören, wenn Sie bemerken, dass es Sie ablenkt oder Sie daran hindert, ein Fahrzeug zu führen oder andere Aktivitäten auszuführen, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern.
Erstickungsgefahr: Die mitgelieferten Kopfhörer, das Ladeetui und Kleinteile können eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen oder andere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie sie immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
VORBEHALT: Wenn Sie das Ladeetui mit einem Riemen oder einem anderen Riemen verwenden, achten Sie darauf, dass sich der Riemen nicht an anderen Gegenständen verfängt.
Interferenz mit medizinischen Geräten: Das Headset und seine Ladebox enthalten Komponenten und Funkgeräte, die elektromagnetische Felder aussenden. Ebenso enthalten sowohl die Kopfhörer als auch ihre Ladebox Magnete.
Diese elektromagnetischen Felder und Magnete können den Betrieb von Herzschrittmachern, Defibrillatoren oder anderen medizinischen Geräten stören. Bitte lassen Sie einen Sicherheitsabstand zwischen dem medizinischen Gerät, den Ohrhörern und der Ladebox. Fordern Sie spezifische Informationen zum Medizinprodukt beim Hersteller und Ihrem Arzt an. Verwenden Sie die Kopfhörer und ihre Ladebox nicht mehr, wenn Sie vermuten, dass sie Ihren Herzschrittmacher, Defibrillator oder ein anderes medizinisches Gerät stören.
Hautirritationen: Kopfhörer können Hautreizungen verursachen, wenn sie nicht richtig gereinigt werden. Reinigen Sie die Kopfhörer regelmäßig mit einem weichen, fusselfreien Tuch
Bei Hautreaktionen jeglicher Art die Kopfhörer nicht mehr verwenden. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
Elektrostatische Entladungen: Wenn Sie die Kopfhörer in Bereichen mit sehr trockener Luft verwenden, sammelt sich leicht statische Elektrizität an, sodass Sie möglicherweise eine kleine elektrostatische Entladung von den Kopfhörern in Ihrem Ohr bemerken.
Um dieses Risiko zu minimieren, verwenden Sie die Kopfhörer nicht in extrem trockenen Umgebungen oder berühren Sie einen geerdeten, unlackierten Metallgegenstand, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen.
Wichtige Fahrinformationen: Eine Verfärbung des Anschlusses und der Unterseite des Kopfhörers nach fortgesetztem Gebrauch gilt als normal. Schmutz, Ablagerungen und Feuchtigkeit können zu Verfärbungen führen.

Nederlands

Specificaties:

BT-versie: 5.0 / Koptelefoonbatterij: 45 mAh / Oplaaddoosbatterij: 1200 mAh / Oplaadtijd: 1,5 -2 H / Autonomie: 4 - 5 H / Werkafstand: 10 M / Responsfrequentie: 50 H - 20 KHz / Impedantie: 16 Ohm / Gevoeligheid: 98 dB +/- 5 dB / BT-frequentieband: 2,4 Ghz / Maximaal uitgestraald RF-vermogen < 100 mW

Korte gebruiksaanwijzing

- Hoofdtelefoon opladen: Laad de oortelefoons volledig op voor gebruik.
Plaats de oortelefoons in de oplaaddoos.
Het opladen van de oortelefoon begint automatisch en rode LED's beginnen te knipperen.
- Laadbak laden : Sluit met de meegeleverde kabel het ene uiteinde aan op de oplaaddoos en het andere uiteinde op de pc. De vier blauwe LED's zullen dan geleidelijk oplichten om de voortgang van het opladen aan te geven. Als alle vier de blauwe LED's continu branden, is het opladen voltooid. De case kan ook worden gebruikt als powerbank om de oortelefoons op te laden.
- Ingeschakeld: De oortelefoons worden automatisch ingeschakeld wanneer ze uit de oplaaddoos worden gehaald.
U kunt ook de multifunctionele knop 3 seconden ingedrukt houden.
- Uit: De oortelefoons worden automatisch uitgeschakeld wanneer ze in de oplaaddoos worden geplaatst.
U kunt ook de multifunctionele knop ingedrukt houden gedurende 5 seconden.
- Koppelen met de smartphone:
- Haal de twee oordopjes uit de oplaaddoos: ze worden automatisch ingeschakeld en met elkaar gekoppeld. Op dit punt zijn ze klaar om te koppelen met de smartphone.
- Schakel nu de BT van uw telefoon in en zoek in de lijst met apparaten naar "AUR-35". Selecteer het om het koppelen te voltooien.
Na de eerste koppeling (met BT ingeschakeld), maakt de headset automatisch verbinding met de telefoon wanneer deze wordt geactiveerd.

Headsetfuncties

	Handset L	Handset R
Play / Pause	druk 1 keer	Druk één keer
vorig nummer	Druk 2 keer	
Volgende liedje		Druk 2 keer
Vol +		Druk 3 keer
Vol -	Druk 3 keer	
Ophalen/Ophangen telefoong	Druk 1 keer	Druk 1 keer
oproep weigeren	Houd ingedrukt 1,5 sec	Houd ingedrukt 1,5 sec

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart INNOVA CELULAR dat de AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) voldoet aan de essentiële eisen en alle andere toepasselijke of afdwingbare bepalingen van Richtlijnen 2014/53/EU (RED) en RoHS (EU) 2015/863 tot wijziging van bijlage II van Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad, omgezet in Spaanse wetgeving door Koninklijk Besluit 188/2016 van 6 mei 2016.
Om de volledige conformiteitsverklaring te zien, kunt u toegang krijgen via de volgende link:
http://www.innovacelular.com/images/web/descargas/descargas/declaracion/declaracion_aur-35.pdf

Klantenservice

Alleen in het Spaans en Engels
Servicio de atención al cliente / Customer Service (Español / English): +34 91 713 94 98
Horario de atención al cliente:
De lun. a Jue. de 08:00 a 14:00 y de 15:30 a 17:30 y los Vier. de 09:00 a 14:00
Working hours: Mon to Thu from 08:00 to 14:00 and from 15:30 to 17:30 and Fri. from 09:00 to 14:00
sac@innovacelular.com

Garantie

GARANTIE CERTIFICAAT
MATERIAAL
Model: ____________________
Serienummer: ____________________
OPRICHTING
Aankoopdatum: ____________________
Vestigingszegel

+34 91 713 94 98
INNOVA CELULAR SL
C/ Severo Ochoa Nº 9 nave 8B
28521 Rivas-Vaciamadrid
Madrid

OPMERKING: De AURICULARES TWS DEPORTIVOS CON CAJA DE CARGA INNHOOK (AUR/35 (EP-310)) heeft een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. Bijzonder belang in de duurzaamheid van de producten hebben de elementen waaruit het bestaat en die lijden aan degradatie en capaciteitsverlies als gevolg van hun gebruik, gezien als normale slijtage dat ze capaciteit verliezen, vooral in het geval van oplaadbare batterijen, grotendeels afhankelijk van infi niteit van externe factoren (gebruiksuren, laad- en ontlaadcycli, gebruik van ongeschikte laders, gebruikstemperaturen, niet respecteren van de aanbevolen laadtijden, enz...)
Voor de garantie van slijtageonderdelen moet er rekening mee worden gehouden dat het verlies van autonomie van de batterij als gevolg van veroudering geen fabricagefout impliceert, dus het wordt als normaal beschouwd dat na 6 maanden een verlies van 10 %, na 15 maanden 20% - 30% na 24 maanden 45%, dit komt allemaal overeen met het juiste gebruik van de batterij en de uitgevoerde laad- en ontlaadcycli.
Elke batterij die andere symptomen vertoont dan die in deze handleiding worden vermeld, zal worden geïnspecteerd door de technische dienst en beoordeeld op zijn aantasting om te garanderen. Als de batterij 24 maanden na aankoop andere symptomen vertoont dan beschreven, wordt hij geacht vrijgesteld te zijn van garantie om de hierboven vermelde redenen en zal hij buiten het inspectieproces worden gehouden, waardoor hij de klant wordt die, indien hij dat wenst, moet op betrouwbare wijze aantonen dat de batterij vóór de 24 maanden andere defecten vertoonde dan die beschreven in deze handleiding.

Veiligheidswaarschuwingen

Veiligheid en bediening: Zie de gebruikershandleiding voor meer informatie over veiligheid en gebruik.
Belangrijke veiligheidsinformatie:
Ga voorzichtig om met de hoofdtelefoon en het hoesje. Ze bevatten gevoelige elektronische componenten, waaronder batterijen, en kunnen defect raken, de prestaties beïnvloeden of schade veroorzaken als ze vallen, verbranden, doorboren, pletten, uit elkaar halen of worden blootgesteld aan overmatige hitte, vloeistof of hogedrukomgevingen. bijna verdampte vloeibaar gemaakte gassen zoals helium.
Gebruik de hoofdtelefoon of het hoesje niet als deze beschadigd zijn.
Batterijen: Probeer niet zelf de batterijen in de oortelefoon of het oplaaddoosje te vervangen, aangezien u ze kunt beschadigen en oververhitting en letsel kunt veroorzaken.
Laden: Laad de case op met de oplaadkabel en een voedingsadapter of een computer, laad het apparaat alleen op met een adapter die voldoet aan de relevante nationale, internationale en regionale veiligheidsnormen. Andere adapters voldoen mogelijk niet aan de toepasselijke veiligheidsnormen en het gebruik ervan om de hoes op te laden kan het risico van letsel of overlijden met zich meebrengen. Het gebruik van beschadigde kabels of opladers, of het opladen van het apparaat als ze nat zijn, kan brand, elektrische schokken, letsel of schade aan de behuizing of andere eigendommen veroorzaken.
Langdurige blootstelling aan hitte: Vermijd langdurig huidcontact met het apparaat, de voedingsadapter, de oplaadkabel en de bijbehorende connector, of de draadloze oplader wanneer deze is aangesloten op een voedingsbron, aangezien dit ongemak of letsel kan veroorzaken. Terwijl de case bijvoorbeeld wordt opgeladen met behulp van de oplaadkabel en een voedingsadapter of draadloze oplader die is aangesloten op een stopcontact, mag u niet op de case, connector, adapter of oplader gaan zitten of slapen. Plaats ze niet onder een deken, kussen, of je lichaam. Neem extreme voorzorgsmaatregelen als u lijdt aan een lichamelijke aandoening waardoor u geen warmte in uw lichaam kunt waarnemen.
Gehoorverlies: Luisteren naar geluiden met een hoog volume kan blijvende gehoorbeschadiging veroorzaken.
Achtergrondgeluid, evenals voortdurende blootstelling aan hoge volumeniveaus, kunnen ervoor zorgen dat geluiden minder intens lijken dan ze in werkelijkheid zijn. Controleer het volume nadat u de hoofdtelefoon in uw oren hebt gestopt en voordat u audio afspeelt
CAVEAT: Probeer om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen het volume niet gedurende lange tijd op een hoog niveau te laten staan.
Rijgevaar: Het wordt niet aanbevolen om een koptelefoon te gebruiken tijdens het besturen van een voertuig (in sommige landen is dit illegaal). Raadpleeg en respecteer de geldende wet- en regelgeving met betrekking tot het gebruik van hoofdtelefoons tijdens het rijden. Wees voorzichtig en let op als u rijdt.
Stop met luisteren naar uw audioapparaat als u merkt dat het afleidt of u ervan weerhoudt een voertuig te besturen of een andere activiteit uit te voeren die uw volledige aandacht vereist.
Stikkingsgevaar: De meegeleverde oortelefoons, het oplaadetui en kleine onderdelen kunnen verstikkingsgevaar opleveren voor kleine kinderen of ander letsel veroorzaken. Bewaar ze altijd buiten het bereik van kinderen.
CAVEAT: Als u het oplaadetui gebruikt met een riem of een andere riem, moet u ervoor zorgen dat de riem niet achter andere voorwerpen blijft haken.
Interferentie met medische apparaten: De headset en het oplaaddoosje bevatten componenten en radio's die elektromagnetische velden uitzenden. Evenzo bevatten zowel de hoofdtelefoon als hun oplaaddoos magneten.
Deze elektromagnetische velden en magneten kunnen de werking van pacemakers, defibrillatoren of andere medische apparaten verstoren. Laat een veilige afstand tussen het medische apparaat, de oortjes en de oplaadbox. Vraag specifieke informatie over het medische hulpmiddel op bij de fabrikant en uw arts. Stop met het gebruik van de hoofdtelefoon en het bijbehorende oplaaddoosje als u vermoedt dat deze uw pacemaker, defibrillator of een ander medisch apparaat storen.
Huidirritaties: Koptelefoons kunnen huidirritatie veroorzaken als ze niet goed worden schoongemaakt. Maak de hoofdtelefoon regelmatig schoon met een zachte, pluisvrije doek
Stop met het gebruik van de hoofdtelefoon in het geval van een huidreactie. Raadpleeg uw arts als het probleem aanhoudt.
Elektrostatische ontladingen: Wanneer u de hoofdtelefoon gebruikt in gebieden waar de lucht erg droog is, is het gemakkelijk om statische elektriciteit op te bouwen, dus u kunt een kleine elektrostatische ontlading in uw oor opmerken door de hoofdtelefoon.
Om dit risico tot een minimum te beperken, dient u de hoofdtelefoon niet in extreem droge omgevingen te gebruiken of een geaard, ongeverfd metalen voorwerp aan te raken voordat u de hoofdtelefoon opzet.
Belangrijke rij-informatie: Verkleuring van de connector en de onderkant van de hoofdtelefoon na langdurig gebruik wordt als normaal beschouwd. Vuil, puin en blootstelling aan vocht kunnen verkleuring veroorzaken.